СВОБОДА  SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XLI. Ч. 189. Джерзи Сіті, Н. Дж., середа, 16 серпня 1933.

VOL. XLI. No. 189. Jersey City, N. J., Wednesday, August 16, 1933. THREE CENTS.

КУБА ВСПОКОЮЄТЬСЯ

ГАВАНА. — Новий уряд, на чолі котрого стоїть як тимчасовий президент Карльос Мануель де Сеспедес, зложив у понеділок рано приписану присягу, чим обняв керму держави.

Війська повели кампанію проти насильств юрби й життя почало скоро вертатись до нормального русла.

Великі маси народу витали нового президента. В своїй промові зпиводу обняття уряду Де Сеспедес висловив бажання, щоби помогти Кубанцям стати здібними до самоуправи.

Настрій до Американців тепер дуже прихильний. Американський уряд не сподівається ніяких виступів проти своїх горожан та відкликав воєнні кораблі, вислані на чутку про революцію на Кубі, лишаючи в заливі Гавани тільки один корабель.

ЗАПОВІДАЄТЬСЯ ВЕЛИКИЙ СТРАЙК КРАВЕЦЬКОГО ПРОМИСЛУ.

НЮ ЙОРК. — Юнії кравців, жіночих і мужеських, зарядили загальне голосування серед членів над пропонованим кодексом кля кравецького промислу. 12,146 голосів заявилися проти прийняття кодексу та за страйк проти нього. Тільки 463 голоси віддано за прийняття кодексу.

Супроти цього висліду референдума скликано тайні наради провідників місцевих відділів юній, щоби встановити дату почин̆ання страйку.

Колиб до страйку прийшло, то він обняв би яких 60,000 робітників і робітниць у Ню Йорку й околиці.

Власники робітень, зібрані в готелю Ню Йоркер, підписали однодушно „угоду президента".

Уряд „Найри" ще робить заходи, щоб запобігти страйкови.

КІНЕЦЬ МОЛОЧНОГО СТРАЙКУ.

ОЛБАНІ (Ню Йорк). — Яких 500 фармерів, котрі продукують молоко, зявилися під стейтовим капітолем, бажаючи почути якусь заяву від стейтового губернатора Лімена. Губернатор міг бачити їх крізь вікна, але не вийшов до них, заявляючи, що він не вважає за відповідне промовляти до кождої групи, яка виберється до столиці стейту.

Уряд каже, що страйк молочарів уже покінчений та що доставa молока йде нормально. Лідери страйку постановили предложити свої бажання стейтовій молочній раді й леґіслятурі. Продуцентам іде головно про встановлення „слушної" ціни на молоко.

СЛІДСТВО НАД ЦІНОЮ ХЛІБА.

ВАШИНҐТОН. — Уряд прослідив жалоби на надмірне подорожіння хліба та прийшов до переконання, що такого подорожіння нема. Ціна хліба підійшла у 18 великих містах усього 1.4 цента на фунті.

КАМПАНІЯ ПРОТИ ЗЛОЧИНІВ.

НЮ ЙОРК. — Субкомітет конґресового сенату для боротьби з рекетірством почав у понеділок свої пересьлухання. Головою над працями комітету є сенатор Копленд.

Едвард Молруні, бувший нюйорський комішенер поліції, а нині голова стейтової ради для контролі алькольних напитків, котрий був одним з перших свідків, радив ужити для боротьби проти злочинів ріжні драстичні міри, як привернення тілесної кари та приміщення злочинців у тюрмах на відлюдній острові, щось у роді „Чортівського Острова", на якому держить своїх великих злочинців Франція.

ЗЛОВЛЕНО ЗЛОЧИНЦЯ, КОТРИЙ ВИКРАВ БУВ НАФТЯРА УРШЕЛА.

ДАЛАС (Тексас). — На фармі місцевого політика Шенона арештували аґенти федерального департаменту судівництва Гарвея Бейлія, котрий, як кажуть, був провідником шайки, що викрала була богатого оклагомського нафтяра, Чарлза Уршела, й потім випустила його за суму 199,000 долярів. Бейлія схопила поліція, як він спав, обставлений машиновими крісами та держачи сильний автомобіль, готовий до втечі. З ним арештовано власника фарми, його жінку, його сина та невістку.

Федеральна поліція вважає цей арешт своїм великим подвигом, хоча ключ до розвязки злочину подав сам Уршел. Будучи під сторожею злочинців, які його викрали, Уршел, видно, обдарений добрим змислом спостереження, запамятав, що над фармою пролітав кождого дня в певній годині літак, а тільки в одну неділю його не було чути. Довідавшися про цей факт, аґенти стали негайно прослідкувати лети всіх летунів, щоби винайти, котрий це був літак. Вони скоро прийшли до переконання, що це мусило бути десь між Амарільо та Форт Ворт. З дальших розмов з пільотами, які туди літають, вони довідалися, що один літак у неділю через вітер збочив дещо зі своєї звичайної дороги. Аґенти догадувалися, що фарма, де держано Уршела, мусіла лежати десь у тій околиці, котру цей літак обминув у цю неділю. З ріжних можливих фарм як осідок злочину впала їм в око одна фарма, на яку часто заїжджали величезні сильні автомобілі. Аґенти хотіли схопити власника, але підчас ревізії попали на Бейлія, небезпечного злочинця, героя банкових грабіжей та виломів з тюрем.

ПОВІДОМЛЕННЯ.

ПОВІДОМЛЯЄТЬСЯ ЧЛЕНІВ ВІДДІЛІВ 179 І 373 В СТ. ЛУЇС, ТА 225 В ДЕСЛОДЖ, МІЗУРІ, ЩО НА

ЗБОРИ ТИХ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗА

які відбудуться

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 20-ГО СЕРПНЯ (AUGUST) 1933 РОКУ

в другій годині по полудні

В ГАЛІ УКР. НАР. ДОМУ, 1523 ҐІКОРИ СТ., СТ. ЛУЇС, МО. ПРИБУДЕ ГОЛОВНИЙ ПРЕДСІДНИК У. Н. СОЮЗА, М. МУРАШКО.

Проситься усіх членів згаданих відділів прибути громадно на ті збори. Там буде нагода довідатись від. гол. предсідника про розвиток У. Н. Союза як також дістати від нього всякі пояснення, які відносяться до справ нашої організації.

Головна Канцелярія У. Н. Союза.

ҐІТЛЕРІВЦІ ДАЛІ ПАРАДУЮТЬ.

Начальник ґітлерівської армії фашистів, капітан Рем, перевів огляд 11,000 ґітлерівського вибраного „війська", стрілкових відділів фашистівських боєвих дружин. По перегляді всі вони маширували по вулицях Берліна з пісньою „Дойчлянд ібер алес". Місто було прикрашене прапорами, а нарід десятками тисяч витав свою відроджену „армію".

ЛЮЛЬКА ПОШИРЮЄТЬСЯ.

У Чехословаччині стверджують, що від трох літ щораз більше мужчини курять люльку замісць папіросок. Найбільше поширений рід люлькового тютюну, званий „американським". Можливе, що це явище є у звязку зі смаком для пива, таким поширеним у Чехословаччині.

10—20 МІЛІОНІВ ЗГИНУЛИ З ГОЛОДУ В СССР.

На конференції союза Німців за кордоном в Берліні заявив проф. Залеґ, що число висланих Німців-кулаків на Сибір виносить около 70,000. Більшість гине в концентраційних таборах. Около 100,000 німецьких кольоністів вже вмерли з голоду. В цілім СССР число людей, засуджених цього року на голодову смерть, виносить 100 міліонів. В найближчому майбутньому згинуть 20 міл. людей, бо голод дальше зростає. На Сибірі панує чума; всюди шириться тиф.

КУЛЬЧИЦІ ВШАНУЮТЬ КУЛЬЧИЦЬКОГО.

З Кульчиць Шляхотських біля Самбора повідомляють, що село приготовляється до відсвяткування памяти в честь Юрка Франца Кульчицького, відомого героя Відня, який у 1683 р. відіграв визначну ролю при обороні Відня переходом турецьких обозів з вістями від команданта Відня, Штаремберґа, до кн. Карла Льотаринського, начального вожда німецьких військ. Академія в честь героя потреває два дні, 19—20. серпня (два дні свят: Преображення і неділя). В програму ввійдуть святочні промови, два реферати, співи, деклямації, вистава і рецитації винятків з повісти проф. Филипчака п. з. „Кульчицький, герой Відня". Свято розпічне молебень на тім місці, де стояла хата Юрка Кульчицького. На тім місці здвигнений буде хрест з написом: „Тут уродився Юрко Франц Кульчицький 1639. року, оборонець Відня". На свята запросили Кульчичани всіх своїх сусідів і делегатів усіх читалень „Просвіти" краю.

НАДУЖИТТЯ СЛУЖБОВЦІВ ЛЬВІВСЬКОГО МАГІСТРАТУ.

Тому кілька місяців викрили у львівському магістраті великі надужиття, яких допускався дороговий службовець Адам Еспеншід і його заступник Каз. Подловський. Еспеншід давав роботу громадським робітникам при своїй приватній будові в Кривчицях, а по виплату посилав їх до маґістратської каси. Еспеншід дав Подловському свої документи і на їх основі лікар признав „Еспеншіда" нездібним до праці, а Еспеншід одержав 2-тижневу платну відпустку. Оба службовці вживали для власних потреб маґістратську бензину. Подловський зреалізував у маґістратській касі 143 фальшиві квити на 2,852 злотих.

В 100,000 ЛИСТАХ ПРОСЯТЬ ХЛІБА.

Німецьке релігійне товариство в Берліні одержало з ССР понад 100,000 листів від селян, німецьких кольоністів, у яких вони просять прислати їм хліба. В листах говорять, що найжахливіші умовини є на Україні.

РЕВІЗІЯ ВОЄННИХ ПРИСУДІВ.

В Парижі покликали з почину „Щоденника Інвалідів і Комбатантів" до життя окремий суд, що матиме назву „Спеціяльний трибунал військового судівництва" та провірювати-ме присуди й судові помилки французьких воєнних судів підчас світової війни. У склад цього суду входять три колишні старшини, три цивільні службовики і судовий комісар, а почав він своє урядування 1. липня ц. р. Покищо розглядатиме суд 8 т. зв. фронтових процесів, хоч має на меті переглянути всі присуди за час світової війни, серед них теж відомі справи Больо, Пера Ленуара, „Червоної Шапочки" і Мати Гарі. Першою розглядатиме суд справу дружини французького адвоката з прикордонного містечка Бріє, яку захопили були після того, як згинув на фронті її чоловік, Німці, а опісля, коли вона виїхала до Швайцарії і повернулася до Франції, поставили її під воєнний суд. Ця справа, відома під назвою пані Маке, закінчилася присудом нещасної вдовиці за здогадне шпигунство в користь Німеччини на 20 літ примусових робіт у вязниці Ренн, хоч і в суді і після присуду пані Маке запевнювала, що вона невинна. Французька публічна думка сподівається, що, тепер, коли суд перевірить її справу, пані Маке вийде, відсидівши невинно багато літ, на волю.

ВІДЗНАЧЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ РІЗЬБАРКИ.

На академічній виставі мистецької промислової школи в Празі у відділі різьби між іншими були виставлені праці Українки Оксани Лятуринської, абсольвентки цієї вищої мистецької школи. Серед інших різьб праці О. Лятуринської займали дуже поважне місце й здобули у колеґії професорів мист.-пром. школи відзначення. О. Лятуринська походить з Волині, вчилася в Острозі і в українській гімназії ім. І. Стешенка в Кремянці та склала матуру в українській гімназії в Празі. Фахову мистецьку освіту здобула в Українській Студії пластичного мистецтва в Празі у проф. К. Стахівського і згаданій мист.-пром. школі в різьб. відділі проф. Дворжака. Різьби О. Лятуринської відзначаються монументальністю, особливо розвязкою проблем пластики і просторони, вдумливою методою опрацювання матеріялу. У перших своїх працях артистка звернула на себе увагу серією „Медведів", „Соколів" та інших різьб зі звіринного світа. З актів і портретів взертає увагу голова Т. Шевченка у противагі до всіх інших дотеперішніх вульґаризованих портретів нашого поета. З останніх різьб загальне признання здобули „Памятник полеглим борцям", кілька варіянтів Китайок, голова Монгола. Підчас студій у мист.-пром. школі О. Лятуринська дістала за свої праці кілька премій і грошеву нагороду.

КОЛИ ЦЕ СКІНЧИТЬСЯ?

До 70-літнього селянина Павла Газди з Ільковець, пов. Сокаль, прийшов підозрілий тип, представився Іваном Грицишиним з Бинник і заявив йому, що син Газди, який у 1915 р. пропав без вістки на війні, вернувся вже з Росії й знаходиться в Тернополі, а за кілька днів буде у Львові, куди требаб по нього поїхати. Дідусь зібрався з внуком Ткачуком, поїхав з Грицишиним до Львова, а той завів їх під якийсь ресторан, де наказав їм чекати. Сам пішов у двері і вийшовши за хвилину, шепнув таємно селянинові, що його син „напуває суддю", який зараз видасть йому дозвіл вернутися до хати, але потребує 180 зл. заплатити рахунок та на хабаря. Дідусь, що тішився швидко побачити сина, дав йому все, що мав при душі — 167 зл., Грицишин пішов у двері і пропав. Щойно, коли запала ніч, а він не виходив, зрозумів Газда, що впав жертвою обманця. Дав знати поліції, а сам помандрував пішки з внуком до рідного села.

ДЕЗЕРТИР У ПЕЧЕРІ.

Скільська поліція в пошукуванні дезертира з 53. п. п. в Стрию, Йосифа Палашевського, попала в печері під горою Зелемін на комуністичну ячейку. Один із присутніх у печері, Іван Цабан, стріляв до комісаря поліції та поліцая. Поліція також стріляла та вбила Цабана. Опісля поліції ввійшли до печері й арештували Палашевського й 7 комуністичних провідників. При ревізії забрали два кріси, три револьвери, стрільний порох, ріжні транспаренти, 20 матриц летючок, машину до писання і т. і. Всі ті річи сховані були в ямі, глибокій 3 метри.

КАТАСТРОФАЛЬНА ПОВІНЬ НА ЗАКАРПАТТЮ

ВОДА ЗАЛИЛА БІЛЯ СТО ТИСЯЧ МОРҐІВ ПЛОДЮЧОЇ ЗЕМЛІ. НАСЕЛЕННЯ ТЕРПИТЬ ВЕЛИКУ БІДУ.

УЖГОРОД (Закарпатська Україна). — Щойно тепер можна трохи підрахувати, які величезні шкоди зробила на Закарпатській Україні сьогорічна липнева повінь. Кілька тижнів падав безперервний дощ, який нарешті скінчився небувалою кільканедовою зливою та багатьома хмароломами. Це причинилося до того, що ріки, а головно найбільша ріка на Закарпаттю, Тиса, виступили з берегів і залили величезні простори найплодовитшої землі на Закарпаттю. Вода в деяких місцях, як наприклад у Тячеві, досягла сім метрів понад звичайний рівень. Ціла долішня частина краю понад рікою Тисою виглядала як величезне море, простором на яких пятьдесять тисяч морґів, а назагал вода залила понад сто тисяч морґів плодючої землі.

Найбільше повінь бушувала в районі Вилока. Це велике містечко цілковито знищене водою. З 547 домів вода знищила зовсім 281, а решта дуже ушкоджена. В районах повені населення переживало страшні часи. Зі всіх сторін чути було ночами дзвони на тривогу; люди зривалися з ліжок і тікали на вищі місця, ратуючись від бурних потоків води. Та багатьом не пощастило вратуватися й тому є кілька втоплених, а багато людей застудилися в зимній воді, або пережили тяжкі нервові потрясення. Одна вчителька на вид утопленої матері збожеволіла й кинулась у воду; її люди вратували й відставили до дому божевільних. Таких сцен, повних розпуки й траґізму, були тисячі.

Населення навіщених повінню районів терпить тяжку біду, голодує й не має де притулитися, бо хати понищені, а майно забрала вода. Червоний Хрест та уряд орґанізують допомогу потерпівшим, але все те не багато пособить людям, хоч поступають значні пожертви й уряд видав уже понад 4 міліони корон.

ПОВІНЬ У КИТАЮ ЗАХОПЛЮЄ НОВІ ПРОСТОРИ.

ШАНҐГАЙ (Китай). — Жовта Ріка далі виливається з берегів і затоплює все нові та нові простори. В провінціях Гонан, Гопей та Шантунґ уже понад 150,000 квадратових миль під водою. Понад 100,000 Китайців лишилися без даху над головою й стратили все майно, яке лише мали.

Та бояться, що це лише пригравка до страшної катастрофи, яка може настати, якщо ріка прорветься в своє старе русло. Тоді на свому шляху вона залиє простори з міліонами населення та з більшими містами.

„СЬВЕНТО ГУЦУЛЬЩИЗНИ" НЕ ВДАЛОСЬ.

ЛЬВІВ (Західня Україна). — Ляцьке „Сьвенто Гуцульщизни" не вдалося так, як того хотіли Поляки. Місцеве населення на заклик окупаційної влади та ріжних польських „патріотичних" орґанізацій не відкликнулося й у „свєнті" участи не взяло.

В ночі на передодні „сьвєнта" розкинули в Печеніжині та в околицях летючки, що взивали Гуцулів до бойкоту цього „свєнта". Поліція перевела серед свідомих Українців численні ревізії та арештувала трох братів Сабадашів і Лапчинського. Арештованих відпроваджено до вязниці.

За кілька годин перед приїздом потягу зі спеціяльно запрошеними гістьми на „сьвєнто", кількасот уже заповіджених учасників „сьвєнта" відмовилися приїхати й телеґрафічно відкликали свій приїзд через „непевну погоду" на Гуцульщині.

ЦАРЕСЛАВНА ЧЕРВА ЗАВОРУШИЛАСЬ.

ПАРИЖ (Франція). — Московський кореспондент нюйорської ґазети „Таймс", Дюранті, який тепер перебуває тут, подає, що російська цареславна еміґрація заворушилася з приходом Ґітлера до влади. Вона вже створила орґанізацію російських фашистів, яка співпрацює з німецькими фашистами. Російські білоґвардійці сподівалися, що Ґітлер розпічне активну боротьбу з большевиками й пособить білоґвардійцям реставрувати російську монархію.

Та тепер зясовується, що Німеччині не пощастило змобілізувати європейської опінії проти большевиків, а крім того в самій Німеччині все більше зростає гадка, що з большевицькою Росією Німеччині вигідно жити в мирі, щоб використовувати її для німецьких інтересів. Тому можна з певністю сказати, що пляни російського чорносотенства поки що не мають під собою реального ґрунту.

КРІВАВА ПІМСТА.

АТЕНИ (Греція). — Бувшого премієра Альбанії, Гасана Бея Пристину, вбив на вулиці Сальонік Альбанець Цело. Пристина проживав у Сальоніках як політичний утікач з держави, де він був колись премієр-міністром.

Цело каже, що він відплатив Пристині за те, що, будучи премієром, він нібито дав приказ розстріляти його брата, а тепер старався намовити його вбити альбанського короля Зоґу.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:		ПЕРЕДПЛАТА:	
Three cents a copy		Поодиноке число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	$ 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Сіті і Заграницею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$ 2.75

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

РІДНИЙ КРАЙ КЛИЧЕ НАС ДО ПОМОЧІ

Над цілим нашим Рідним Краєм панує тепер велика біда. Всі українські землі навістив невмолимий жорстокий голод, який не лише забирає жертви тепер, але й винародовлює молодше покоління української нації. На всіх українських землях виростають діти анемічні, хоробливі й фізично недорозвиті. Основа майбутности української нації гине і нівечиться.

В додатку до духового зубожіння, яке старається впровадити на українських землях кожда окупаційна влада, над цілим краєм нависли темні хмари голоду й фізичного виснаження.

Наші брати з Рідних Земель тепер простягають руку до нас, еміґрантів. Вони кличуть нас ратувати своїх братів від голодової смерти; вони благають нас кликати також інших, багатших і щасливіших, пособляти українському народові в його страшному горю. Перш за все, ніж думати про створення української держави, про розбудову української культури й т. д., треба ратувати націю від голодової загибелі й фізичного винародовлення. Лише в здоровому тілі здоровий дух, каже мудра приказка, яка лишається правдивою для всіх часів і для всіх народів.

Нашим обовязком не лише, як дітей українського народу, але як людей взагалі, відгукнутися на заклик Рідного Краю й негайно розпочати допомогову акцію йому. Акція та повинна провадитися не лише в збиранню матеріяльних засобів, але одночасно й у моральній підтримці визвольних змагань Рідного Краю. Час настав, щоб ми знову всією силою запротестували перед цілим світом проти окупації українських земель чужинцями, проти їх політики політично-національного та фізичного нищення українського народу. В тому, що тепер діється на українських землях, завинив майже цілий світ, а вперщу чергу держави антанти, переможці, які, складаючи нову мапу Европи, припечатували долю українського народу, віддаючи його під панування своїх фаворитів, або, підтримуючи реставраційний рух російських цареславних ґенералів, боролися проти України, пособляючи червоній армії опанувати українські землі.

Настав час, коли вже годі нам займатися виключно своїми „внутрішніми, американськими" справами. Наступила ґрізна хвилина, коли ми всі маємо виступити одною лавою на допомогу Рідному Краєви. Ратуймо його від голодової загибелі й терору окупаційної влади на українських землях. Прийшов час, коли маємо відгукнутися на заклик Краю, щоб тим виконати не лише свої національні, але й загально- людські обовязки.

ГОЛОСИ ФРАНЦУЗЬКОЇ ПРЕСИ ПРО УКРАЇНУ

З нашого недавнього минулого знаємо, що Франція найупертіше боронила „єдину неділиму Росію" ґенерала Денікіна перед „українським сепаратизмом" 1919 р. З неменшим завзяттям військові та дипломатичні чинники сучасної Франції поборювали „український сепаратизм" у Східній Галичині, яку хотіли подарувати Польщі. Це все робилося на те, щоб створити з Польщі та з „білої" Росії греблю проти „червоної", большевицької Московщини, яка тоді мріяла про военний похід на „буржуазну Европу". Як змінився світ за цих 14 років! Тепер Франція, зі страху перед німецьким націоналізмом, шукає союза з тою самою, колись зненавидженою червоною Москвою. **Польща, за допомогою Франції, склала тайний договір з Радянським Союзом на випадок війни з Німеччиною.** Сталін у цім договорі обіцяв невтральність російської держави, -колиб стався военний конфлікт поміж Польщею та Німеччиною. Про цей договір подає цікаві відомости берлінський щоденник „Ґерманія" з 20 липня ц. р.

„Ґерманія" зазначує, що Польща та Росія в цім договорі постановили спільними силами поборювати „український сепаратизм" у своїх державах. Це зрештою відомо вже не від сьогодня, що **Москва й Варшава супроти українського руху були і є цілком солідарні.**

Французька преса в звязку з самогубством Скрипника присвятила увагу українській справі. Хоч і не милий це може для французької політики факт — український національний рух, — але реальна політика мусить з фактами числитися.

В дуже впливовім паризькім щоденнику „Журналь де Деба" з 20 липня знаходимо цікавий допис кореспондента цеї газети в Ризі (Латвія), пана Моделя. Для французької „великої преси" той поважний тон, яким п. Модель пише про Україну, є виімковий, бо здебільшого українську проблему французька преса промовчувала. Ось що пише Модель:

„Те, що в цілому світі називають національним рухом, в Радянській Росії називається контрреволюцією, опортунізмом, саботажем, опозицією й т. д. Таким чином боротьба з опозицією й саботажем, що виникла на Україні, має особливий вигляд, бо в дійсности йде про боротьбу з національним і сепаратистичним рухом.

Україна, найбагатша в світі хліборобська країна, вічно перебуває на межі з голодом. Цей стан викликає велике невдоволення в національних кругах і саме через це національна думка в цій багатій і розвиненій країні виявила дуже виразний напрям до сепаратизму. **Україна може сама істнувати. Большевицька Росія,** — кажуть провідники українського національного руху, — **є причиною голоду на Україні.** Нормальний режим на Україні може зробити цю країну справді багатою й навіть щасливою.

Як відомо, Росія дала Україні автономію. Але ця автономія істнує тільки на папері, бо **Москва оголошує декрети для України,** заводить колективізацію в цій країні, Москваж викриває на Україні істнування саботажних організацій і переслідує елементи, „небажані" для Радянського Союза. Ось чому Україна домагається економічної і політичної незалежности. Проєкт незалежної України, відокремленої від Росії, на думку провідників цего тайного руху, не є якоюсь примхою або нездійсненим чудом. Українські сепаратисти вважають Україну за західну країну, а на властиву Росію дивляться як на східню державу. В зовнішній політиці вони зазначують свою орієнтацію на Німеччину та Італію й одночасно на французькі симпатії. Одним словом, **українські сепаратисти підкреслюють свою орієнтацію на Західну Европу,** незалежно від країн, але вони не бажають мати нічого спільного **з большевицькою Росією.** На думку провідників цього руху, не комунізм з його державною доктриною буде правити світом. Большевизм, — кажуть сепаратисти, — не поширюється більше навіть між Китайцями.

У звязку з подіями, й зосібна після захоплення влади „націстами" в Німеччині, націоналістичний сепаратистичний рух потрохи йде вперед. Німеччина виразно домагається, щоб Україну їй дано для кольонізації. Пан Розенберґ, голова зовнішньої політики Німеччини, проголосив, що Україну, відділену від Росії, слід уважати за один з ключів до положення в Европі. Він також казав, що якби ця ідея здійснилася, себто колиб від Росії відділилася Україна, яка має переважну частину хліба, заліза й вугля, то большевизм у Росії мусів би завалитися... Через це погляди на Україні обернені в бік гітлерівської Німеччини. Більше того, не треба забувати, що провідники німецької закордонної політики хочуть зробити „незалежною" не тільки властиву Україну, але також частину Польщі, заселену Українцями. Такі то складові частини ситуації, яка в свойому дальшому розвитку в рамах російсько-німецьких відносин заслугує на те, щоб за нею ми уважно стежили.

Такий допис французького журналіста. Очевидно, тут дуже перебільшений вплив „українофіла" Розенберґа на німецьку закордонну політику. Зовсім недавно промайнула в пресі вістка про арешт найближчих приятелів Розенберґа в Берліні: „гетьмана" Полтавця, Кожевникова й др. **Як довідуємося, ці арештування сталися на вимогу російських фашистів, що мають свій центр у Берліні.** Також дальші міліонові кредити, які дає Гітлерова Німеччина на большевицьку „пятирічку", зовсім не свідчать про бажання Гітлера „ділити Росію". Але занепокоєння французької преси подіями на Україні може принести нам деяку користь. Франція мусить поважно зважити українську велику проблему. До цього, як ми бачимо, кличе своїх земляків і пан Модель.

В. С.

ІСТОРІЯ ТАЙНОЇ УМОВИ ПРО ПОДІЛ ГАЛИЧИНИ

(Причинки до історії договору в Бересті 9 лютого 1918 р.)

(ВУНІ) На цю тему виголосив проф. д-р Мірчук в Українськім Науковім Інституті в Берліні в пятницю, 21 липня ц. р., півторагодинний реферат, у якому, опираючися на власних досвідах і на оригінальних документах, представив перебіг дипломатичної боротьби, що її в першій половині 1918 р. вели оба уряди відродженої Української Держави за здійснення приреченого Австрією в Берестейським договорі розділу Галичини на частину українську і польську.

Як передісторія цих постанов договору так і перипетії пізнішої боротьби обох українських урядів за їх реалізацію досі ширшому українському загалови докладно не відомі, через те, що дотичні документи не були ще ніде в цілости опубліковані. Прелеґент, досліджуючи, як уповноважений уряду ЗУНР в рр. 1919—1921, архів бувшого австро-угорського міністерства закордонних справ та архів цісарського двора, мав змогу вишукати всі оріґінальні документи, що відносяться до української визвольної акції в осередніх державах в рр. 1914—1918, зокрема до Берестейського договору.

В світлі виводів прелеґента ґенеза й дальша доля згаданої частини Берестейського договору представляється так:

Українська мирова делеґація (в складі Ол. Севрюк, Мик. Левитський, М. Любинський) відразу на першому спільному засіданні з делеґатами осередніх держав 1 січня 1918 р., спираючись на видвигненій революцією та Вилсоном принцип самоозначення націй, поставила австрійському делеґатови домагання: „приєднання до України Холмщини й Підляша та плебісциту в Східній Галичині, Буковині й на Закарпатській Україні". Гр. Чернін цьому гостро спротивився, але українська делеґація вперто обстоювала своє домагання. Тимчасом положення Австро-Угорщини як у нутрі так і на воєнних фронтах погіршувалось і гр. Чернін мусів піти на уступки. Він звернувся за інструкціями до Відня і там дня 22 січня 1918 р. зібралася в тій справі коронна рада. Після гострих суперечок між австрійськими міністрами, що були схильні до уступок, і мадярськими, що були неуступчиві, запропонував тодішній спільний міністер фінансів, гр. Буріян, компромісовий, а по суті перфідний плян: погодитися на домагання української делеґації з виключенням справи самоозначення Закарпатської України, стараючися при цьому вторгувати, що дасться, і в справі Галичини та Буковини, але цеї згоди не вписувати в текст мирового договору з Україною, лише додати до того договору як тайний протокол. Гр. Чернін по торгах з українською делеґацією виміг, що вона зреклася домагань щодо Закарпаття й плебісциту в Східній Галичині. Обі сторони погодилися, що з українських частин Галичини й Буковини має бути (до 20 липня 1918 р.) створений окремий коронний край, у якому українське населення матиме законно ґарантовану свободу всестороннього розвитку. В цьому змислі й списано тайну умову, яку згідно з інструкціями австрійського уряду долучено до мирового договору. Та хоч обидві сторони зобовязалися держати умову в строгій тайні, з огляду на небезпеку комплікацій в австрійському парляменті, і навіть у кабінеті, всеж про цю тайну якимсь чином швидко довідалися Поляки й почали сильну протиакцію. Нема сумніву, особливо коли розглянути назагал відоме пізніше поступовання австрійського уряду в справі здійснення тої умови, що згаданий плян ґр. Буріяна був згори подуманий як дипльоматична штучка матерніхівського типу, щоби дати австрійському урядови змогу зліквідувати пізніше справу в тиші міністерських кабінетів, а принайменше її в безконечність проволікати. Зновжеж з поступовання ґр. Черніна видно, що він особисто був за здійснення умови. Таксамо, й ще більше беззастережно, був за здійснення умови й німецький уряд. Українська делеґація мусіла приняти таке поставлення справи хочби тому, що якраз тоді, з походом московсько-большевицьких армій на Україну, положення Центральної Ради щораз погіршувалося. Пізніше, як Центральна Рада була примушена просити в осередніх держав військової помочі проти большевицького наїзду, й Україну заняли війська осередніх держав, австрійському урядови було дуже легко скасувати згадану умову й один її примірник знищити, а саме той, що початково був у руках української делеґації, але вона його мусіла під натиском австрійського уряду звернути. Другий примірник лишився в приватному архіві гр. Черніна і його прелеґент мав змогу скопіювати.

Прелеґент зясував непереможні впливи польського парляментарного клюбу („Кола Польського") в австрійському уряді та обсолютну політичну безграмотність австрійської дипльоматії, яка до останніх днів старої монархії давалася зводити обіцянками Поляків на створення Польщі під скиптром Габсбурґів — у той час, як те саме „Коло Польське" майже явно пертрактувало з антантою в справі розділу Австро-Угорщини. Доля згаданої частини Берестейського договору є сумним свідоцтвом політичної слабости відродженої Української Держави, яка не могла відстояти своїх постулятів силою.



Рікша опустив очи в землю і слухав. Молодий купець, розбурханий своїм оповіданням, присунувшися до нього зі своєю подушкою, оповідав йому про предивні, величаві, муровані міста далекої Росії.

Нараз рікша з блискавичною скорістю обіймив його шию своїми великими, сильними долонями і стиснув. В очах Янкофа блиснуло велике, невисказане здивовання. Викинув ноги перед себе, пару разів тріпнув ними і ляг без тями. Тоді Лінцоян вхопив його згори за карк, перекривив і скрутив, аж хрупнуло. Потому неподвижне тіло поклав на землі.

Підвівся і тихо босими ногами приступив до сплячої вдови. Нахилився над нею. Не вбив її і відступив назад. Спала твердим, рівним сном. Бачучи се, став живо обережно та зручно стягати з небіжчика одяг. Стягнув усе, до сорочки. Звязавши се в клунок, в котрім умістив також перстені, годинник, гроші, портфель, ножик, пашпорт і інші предмети, поволи висунувся з хати, переступивши обережно мерців.

Рікша найліпше знає купців, що купують всяку річ, не питаючи, відки вона, і хто її продає. Лінцоян зараз рано пішов до такого купця. За дорогий одяг замордованого дістав добрий і сильний одяг робітника, ще й кільканадцять рублів доплати. Свій візок приставив до возівні підприємця, поставив на звичайнім місці і щез. В Харбіні вже ніхто його не бачив. Хто був труп знайдений у вдови і хто його вбив, ніхто не знав.

Лінцоян пустився на захід. Не довго задержуючися в поодиноких місцевостях, пер щораз далі на захід, на захід. В Іркутську купив собі шапку з чорного блискучого кожуха, розпинану і з наушниками. Також купив куртку з синього сукна, підшиту кожухом. В тій куртці виглядав як зразковий, доробляючийся, запобігливий похатник.

Доволікся до Самари, де дістав роботу в прачкарни. Пильно прав цілу зиму, і їв білий російський пшеничний хліб, пив чай з цукром. Його китайські товариші в прачкарни, такіж балакуни як всі Китайці, богато розказували про ріжні пригоди, пережиті в ріжних сторонах світа. Всі ті оповідання обертались коло якогось злочину: кровавої пімсти, або грабунку. Лінцоян про свої пригоди ніколи не розказував. Він лиш прислухувався. Бувалі Китайці натякали також, звичайно шепотом, на якісь таємничі особи, невловимі і не збагнені, котрі в своїх руках мають майже кождого китайського іміґранта, котрі золото черпають повними пригорщами, і кого хочуть убивають, лиш раз кліпнувши очима. Таку силу вони мають тому, бо стоять на чолі якогось сильно розгалуженого тайного союза..

Лінцояна кортіло щось більше довідатися про той тайний союз і про його потентатів. Хоч дуже зручно, як ґадав, зачинав розпитувати, не міг довідатися нічого певного. Збували його мовчанкою, насмішками, деколи й погрозами. Він тільки доміркувався, що найліпше виходять ті Китайці, котрі попали аж в Москву. Москва стала оконечною цілю його бажань і мрій. Гроші на дорогу мав, тож під кінець зими поїхав туди.

В Москві Лінцоян заплатив посередникови і дістався до великої китайської фірми, що похатниками розпродувала шовки. Такий похатник діставав товар до продажи аж тоді, коли склав кавцію. Такої великої суми жаден зголошуючийся не мав. Фірма кредитувала йому, стягаючи з його зарібків ратами. Очевидно, стягала також великі проценти від закредитованої суми. Таким способом кождий похатник ставав невільником фірми. Урядник фірми дуже здивувався, коли Лінцоян виймив жадану квоту і заплатив. Се була частина відумерщини Янкофа.

Лінцоян дістав квадратовий кіш, напханий штучками густого шовку, і тонкий сталевий чотирогранний аршин. Тим аршином до мірення шовку можна було оборонитися від псів і інших напасників. Ця тонка, ґнучка сталь могла бути страшною зброєю. Обзнакомивши нового похатника з умовинами його роботи, фірма визначила йому мешкання в китайськім заїзді при вулиці Трубній і дільницю міста, в котрій він обовязаний був працювати.

Спальні в заїзді, до котрого фірма справила Лінцояна, були занехаяні. Підлоги ніколи не мили, щоби не було вогкости. Вікон не відчиняли, щоби не втікало тепло і дим з опію. Ліжок не було. Сінники лежали на землі. В заїзді було повно волокитів і похатників. В більшости вони були не голодні, цілі і прилично одіті. Сеж не були робітники, а похатники, котрі, як на Китайців, заробляли несогірше.

Між мешканцями заїзду були також злодії, грачі, курці опію, обманці, бандити і заражені російським звичаєм пиття горівки пияки. Через таких людей в мурах заїзду вибухали бійки. Та їх скоро кінчили. Відповідно, бо похатники мали свою організацію і свій суд, по китайськи драконський, безапеляційний і зараз виконуючий. Завдяки такій орґанізації в заїзді панував лад. На чолі орґанізації стояв мрачний і мовчазний Манджур, велікан і силач, строгого вигляду. Заїздом завідував відпоручник торговельної фірми, мудрий Китаєць, один з перших в своїм часі похатників Москви. Знав добре звичаї, закони, місто і російську мову.

Коли раз в заїзді похатники балакали про свої зарібки, Лінцоян спитав, кілько похатник годен заробити в одній році і як довго мусить працювати, щоби вернути до Китаю сякитак заможним.

Управитель заїзду хвилю подумав, пошукав з маленької люльочки, придивився молодому похатникови і спитав, трохи глумливо:

— Ти як рахуєш? З шнуром, чи без?

— З яким шнуром? — спитав Лінцоян здивований. Я ніколи про ніякий шнур не чув.

Деякі товариші підсміхалися таємничо. Старий управитель закінчив розмову, кажучи:

— Кілько можна заробити річно, не тяжко обчислити. Та це пусте. Твій зарібок, то вода, що пливе проміж пальці. До хати здужаєш привезти тільки і тоді... кілько і коли вратуєш.

Що таке той шнур, Лінцоян таки не довідався.

Кождий похатник мав призначені для себе вулиці, докладно прослíджені, кілько часу треба, щоби їх обійти і кілько здебільша мож було вторгувати. Шаліюча з Німеччиною війна не попсувала сеї торговлі, бо жінки, котрі на війну не пішли, мали тепер грошей більше, як перед війною. Похатництво шовкової фірми було так зорганізоване, що похатник не минув одної вулички, вліз в кождую хату. Хоч похатники дуже слабо знали російську мову, вони дуже добре вміли підхвалювати свій товар. Найлекше ішло їм це зі служницями заможних домів.

Лінцоян цілими днями волочився від хати до хати, з поверха на поверх. Той великий і тяжкий труд давав дуже малі зарібки. Лише Китаєць міг вижити з них, ще й дещо місячно відкласти. Лінцояна не пригноблювало це. Він вірив, що згодом чейже й він прийде до невеликого маєтку.

Найбільше покупців Лінцоян мав в бічних вуличках, де поява жовтого похатника з кошем шовку виманювала на подвіря всі служниці, кухарки і покоївки. З ними треба було остро і завзято торгуватися. Очевидно треба було добре дивитися на пальці, щоби яка штучка шовку не пропала. Бувало, що Лінцоян, засипуваний простацькими вигадками, майже тратив свідомість і не нажарти грозив своїм острим сталевим аршином.

(Дальше буде).

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА

за липень 1933 року.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1.	307.76
2.	150.33
3.	62.48
4.	65.50
5.	91.88
6.	28.50
7.	174.05
8.	132.80
9.	121.16
10.	125.26
12.	103.59
13.	23.12
14.	60.62
16.	2.35
18.	76.32
19.	7.34
20.	42.63
21.	26.92
22.	35.34
23.	23.50
24.	31.77
25.	22.14
26.	19.34
27.	45.40
28.	92.82
29.	116.14
30.	65.55
31.	99.59
32.	26.79
33.	56.38
36.	64.52
37.	69.54
38.	178.51
39.	80.62
40.	15.48
41.	28.60
42.	59.75
43.	76.36
44.	78.34
45.	80.15
46.	24.22
47.	35.17
48.	27.82
50.	118.76
52.	26.76
54.	18.84
55.	33.15
56.	35.93
57.	76.49
58.	42.88
59.	49.14
60.	22.39
61.	6.57
62.	42.00
63.	34.86
64.	60.36
65.	108.89
66.	77.36
67.	92.62
68.	7.60
69.	26.79
70.	183.05
72.	16.80
73.	74.18
74.	14.23
75.	19.01
76.	71.83
77.	37.35
78.	123.32
80.	20.26
81.	87.28
82.	20.26
83.	50.10
84.	24.82
85.	58.71
86.	137.46
87.	55.62
89.	6.99
90.	167.18
91.	129.58
92.	11.16
93.	44.78
94.	60.36
95.	1.42
96.	53.39
97.	22.55
98.	83.07
99.	74.99
100.	3.89
101.	19.17
102.	121.86
103.	20.84
104.	173.90
105.	79.92
106.	130.34
107.	8.64
108.	57.36
109.	63.41
111.	6.19
112.	108.54
113.	25.24
114.	22.85
116.	19.92
117.	63.91
118.	2.35
119.	12.29
120.	95.53
121.	20.28
122.	40.41
123.	76.69
124	24.77
125.	14.50
126.	28.16
127.	74.75
129.	28.86
130.	126.52
131.	4.45
132.	41.42
133.	148.64
134.	59.66
135.	8.77
136.	84.50
137.	130.15
138.	38.03
139.	50.38
140.	22.01
142.	93.33
143.	38.01
144.	18.13
145.	29.41
146.	49.78
147.	255.04
148.	15.44
149.	13.29
150.	11.89
151.	69.62
153.	7.00
154.	42.69
155.	214.18

Відділ	Заплатив
156.	79.21
159.	13.43
160.	50.67
161.	17.77
162.	21.84
163.	57.39
164.	9.89
165.	40.40
167.	27.31
168.	142.79
169.	43.68
170.	131.51
171.	4.20
172.	24.14
173.	12.67
175.	45.54
177.	36.84
178.	30.03
179.	79.32
181.	118.61
182.	96.01
183.	18.50
184.	53
185.	67.99
186.	43.12
187.	27.18
188.	33.56
189.	20.46
190.	26.46
191.	32.52
192.	66.97
193.	78.75
194.	16.90
195.	36.46
196.	12.55
197.	11.56
198.	61.81
199.	3.72
200.	54.46
201.	35.00
202.	33.67
203.	3.30
204.	34.67
205.	17.28
206.	279.76
207.	38.53
208.	35.56
209.	85.16
210.	27.58
211.	109.37
212.	1.31
213.	222.11
214.	40.75
215.	20.37
216.	28.15
217.	100.43
218.	77.54
219.	62.36
220.	111.80
221.	428.31
222.	10.83
223.	124.59
225.	32.35
226.	9.96
227.	30.79
228.	53.09
229.	66.25
230.	36.45
231.	34.24
232.	10.66
233.	29.51
234.	101.33
235.	54.77
236.	90.37
237.	131.14
238.	58.95
239.	142.19
240.	1.64
241.	53.27
242.	33.75
243.	32.28
245.	30.28
246.	35.15
247.	150.93
248.	33.79
249.	1.49
251.	18.34
252.	36.26
253.	33.74
254.	54.94
255.	53.75
256.	33.48
257.	39.10
259.	96.93
260.	17.35
261.	10.74
262.	28.48
263.	40.76
265.	23.74
266.	70.91
267.	37.71
268.	37.07
269.	7.66
270.	123.15
271.	45.72
272.	2.04
273.	105.66
274.	99.54
275.	74.93
276.	100.64
277.	37.05
278.	39.44
279.	11.06
280.	75.39
281.	5.91
282.	56.00
283.	89.06
284.	37.85
285.	2.32
286.	64.84
287.	9.10
288.	111.87
289.	16.85
290.	30.59
291.	21.01
292.	99.03
293.	2.30
294.	30.05
295.	87.96
296.	70.81
297.	2.14
298.	58.69
299.	22.44
300.	132.24
301.	33.18
303.	40.33
304.	35.28
305.	56.42

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
306.	27.60	349.	33.63
307.	3.70	350.	63.12
308.	67.59	352.	57.92
309.	16.79	355.	50.11
310.	28.99	356.	8.33
311.	6.48	357.	24.55
312.	24.86	358.	30.28
315.	13.91	359.	33.85
316.	46.72	360.	1.62
317.	43.48	361.	164.11
318.	97.62	362.	23.48
319.	35.89	363.	79.14
320.	69.79	364.	165.96
321.	34.33	365.	71.28
322.	34.61	366.	8.29
323.	45.70	367.	142.82
324.	174.12	368.	15.34
325.	14.81	369.	4.65
326.	63.06	370.	153.75
327.	24.45	371.	68.91
328.	6.69	372.	22.13
329.	3.06	373.	23.98
330.	31.12	374.	9.56
331.	35.21	375.	34.22
332.	49.63	376.	21.38
333.	9.90	377.	8.29
334.	80.03	379.	16.24
335.	23.20	381.	6.73
336.	89.34	382.	29.60
337.	15.50	383.	87.28
338	116.60	384.	49.25
339.	49.35	385.	109.67
340.	1.45	388.	78.94
341.	75.50	392.	9.27
342.	169.79	396.	57.76
344.	37.15	400.	3.57
345	56.89	401.	23.79
347.	16.32		

З місячних вкладок старих родів обезп. $19,390.24

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	11.35	121.	87.02
2.	41.81	122.	9.17
3.	20.00	123.	29.00
4.	4.07	124.	65.70
5.	31.34	125.	5.47
6.	2.29	126.	30.84
7.	29.36	127.	52.04
8.	44.31	130.	122.59
9.	9.88	131.	2.18
10.	34.15	132.	106.93
13.	25.97	133.	16.86
14.	30.64	134.	4.77
16.	125.32	135.	614.71
18.	17.80	36.	56.70
19.	8.37	137.	38.44
20.	126.76	138.	1.90
21.	63.30	139.	16.94
22.	69.41	140.	67.50
23.	17.11	142.	15.51
24.	92.29	143.	18.31
25.	93.80	144.	33.03
26.	8.93	145.	16.10
28.	32.66	146.	109.89
29.	24.34	147.	128.45
30.	4.47	148.	2.20
31.	13.37	149.	28.88
33.	22.90	150.	12.41
36.	20.61	151.	37.76
37.	12.29	155.	124.36
38.	19.07	156.	80.80
39.	48.63	159.	49.68
42.	80.45	160.	75.82
43.	22.54	161.	115.64
44.	106.31	162.	23.72
45.	142.93	163.	53.55
46.	4.09	164.	80.53
48.	4.10	165.	81.63
49.	24.13	167.	33.54
50.	71.24	169.	7.63
51.	214.21	170.	8.35
52.	12.00	171.	45.10
55.	17.06	172.	6.21
56.	143.15	173.	34.60
57.	35.41	174.	22.98
58.	71.69	175.	176.29
59.	114.77	177.	71.53
61.	2.01	178.	35.77
62.	57.93	179.	114.56
63.	219.68	181.	2.86
64.	11.13	182.	10.90
65.	181.32	183.	106.00
66.	11.74	184.	9.48
67.	46.05	185.	24.85
68.	27.20	186.	30.41
69.	58.70	187.	6.90
70.	33.88	191.	67.10
72.	31.60	192.	3.28
73.	4.51	195.	6.75
74.	16.16	196.	38.79
75.	56.92	197.	29.37
76.	148.62	199.	8.56
77.	19.07	200.	2.23
79.	9.08	202.	3.49
80.	22.39	203.	149.33
81.	49.75	204.	154.69
82.	51.49	205.	10.66
83.	59.81	206.	51.84
84.	83.52	207.	28.82
85.	39.99	210.	2.18
86.	59.48	211.	15.50
87.	76.92	212.	42.24
89.	6.65	213.	151.31
90.	10.80	215.	9.39
91.	147.60	216.	42.17
93.	5.74	217.	259.80
94.	139.65	218.	159.58
95.	54.10	219.	4.58
96.	304.48	220.	29.49
97.	92.37	221.	408.28
98.	34.13	223.	96.72
99.	79.26	225.	17.49
100.	29.15	227.	52.35
101.	57.65	229.	477.16
102.	280.62	230.	201.26
103.	85.99	232.	48.84
104.	19.49	233.	16.86
105.	69.16	234.	25.44
106.	92.49	235.	58.94
107.	9.91	236.	29.89
108.	34.76	237.	41.35
109.	36.71	238.	19.04
110.	12.50	239.	119.25
111.	38.50	241.	17.14
112.	128.26	242.	133.54
113.	29.97	243.	58.62
114.	26.67	244.	27.32
115.	49.25	245.	92.19
116.	36.52	246.	3.78
117.	10.02	247.	76.34
118.	74.73	248.	15.29
119.	33.61	249.	49.16
120.	19.60	250.	24.61

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
251.	143.52	325.	80.28
252.	56.28	326.	81.46
253.	43.31	327.	14.17
254.	14.61	328.	15.82
255.	27.30	329.	11.62
256.	3.53	330.	47.44
259.	58.07	331.	6.71
260.	8.70	333.	152.99
262.	17.00	334.	111.71
263.	12.41	335.	28.88
266.	23.71	336.	87.62
267.	26.87	337.	2.50
268.	18.04	338.	10.28
269.	21.25	339.	21.06
270.	33.28	340.	17.35
271.	13.21	341.	151.12
272.	5.09	342.	21.13
274.	55.67	344.	11.01
275.	11.41	345.	33.25
276.	366.02	347.	80.99
277.	82.43	349.	42.33
278.	1.38	350.	23.18
279.	14.24	351.	51.08
280.	74.20	352.	47.13
281.	42.74	353.	27.48
282.	134.09	354.	33.73
283.	1.74	356.	20.20
284.	8.61	357.	22.43
285.	18.45	358.	13.73
286.	8.18	359.	6.28
288.	77.20	360.	13.85
289.	8.74	361.	387.62
290.	14.30	362.	14.19
292.	443.33	363	12.10
293.	39.39	364.	84.62
294.	4.78	365.	33.25
295.	103.93	366.	226
296.	138.74	367.	35.18
297.	17.56	369.	198.65
298.	9.35	370.	65.63
299.	41.54	371.	54.56
300.	82.85	372.	13.25
301.	95.82	373.	5.57
303.	6.66	374.	20.67
305.	4.18	375.	11.41
307.	56.29	377.	4.68
308.	18.13	378	24.41
309.	40.48	379.	40.65
310.	18.44	381.	29.17
311.	4.81	382.	7.14
312.	12.72	383.	15.26
316.	237.24	384.	8.49
317.	32.37	385.	69.06
318.	36.98	386	26.07
319.	11.58	388.	79.98
320.	1.00	390.	31.57
321.	70.51	391.	62.32
322	1.30	392.	9.70
323.	2.45	396.	10.40
324.	43.18	400.	130.69

З місячних вкладок нових родів обезп. $17,944.93

Разом від членів $37,335.17

З місячних вкладок старих і нових родів обезпечення	$37,335.17
Процент від морґечів	5,779.22
Процент від бондів	1,091.25
Рент від реальности	224.04
Процент з банків	3,357.56
Сплати морґечів	693.50
Сплати бондів	9,431.00
в. 341 взорот позички по І. Кренціґлова	26.00
Сплати позичок нових родів:	
В. 109 — 1	40.00
В. 230 — 1	52.00
Зворот стейту за справи правні	2.00
Зворот конвенційних коштів	40.00

Зворот позичок до фонду запомогового:

Відділ:	Число позичок:	На суму:
1.	1	$ 20.00
9.	2	45.00
10.	1	20.00
42.	1	20.00
50.	1	25.00
55.	1	20.00
83.	1	25.00
94.	2	40.00
96.	1	25.00
98.	1	20.00
107.	5	100.00
111.	1	25.00
112.	1	15.00
118.	1	20.00
119.	1	20.00
146.	1	25.00
156.	1	20.00
167.	1	20.00
183.	1	20.00
204.	1	15.00
213.	1	25.00
217.	1	25.00
221.	8	175.00
230.	1	20.00
235.	1	20.00
237.	1	20.00
243.	3	55.00
259.	4	80.00
268.	1	20.00
280.	1	10.00
282.	1	10.00
293.	2	35.00
299.	1	15.00
303.	1	10.00
316.	1	10.00
316.	1	20.00
338.	1	10.00
342.	1	20.00
347.	1	25.00
351.	1	25.00
364.	1	15.00

1,175.00

Разом $59,247.24

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 32 Нагродзкий Казимир	750.00
в. 113 Підкалицький Янко	1,000.00
в. 139 Липовий Василь	500.00
в. 146 Бабей Юлія	1,000.00
в. 171 Кушак Іван	750.00
в. 177 Павонська Марія	180.00
в. 181 Кумановська Марія	500.00
в. 186 Пивованрик Марія	1,000.00
в. 239 Пісечко Іван	1,000.00
в. 288 Підгайна Катерина	500.00
в. 292 Ґирльовський Іван	1,000.00
в. 296 Керніцький Теодор	1,000.00
в. 341 Кренціґлова Іван	1,000.00
в. 237 Шпір Василь	1,000.00

Виплати з фонду запомогового:

в. 1 Амбіцький Стефан	75.00
в. 2 Миндик Андрій	25.00
в. 2 Шуманський Стефан	50.00
в. 18 Мощівська Текля	35.00
в. 28 Шовел Михайло	50.00
в. 39 Пахолок Андрій	25.00
в. 62 Костишак Марія	50.00
в. 94 Гарасимик Микола	50.00
в. 105 Симський Олекса	75.00
в. 120 Ґутковський Петро	75.00
в. 123 Дубій Анна	50.00
в. 142 Ковальчик Микола	75.00
в. 155 Томаш Марія	35.00
в. 163 Пришляк Катерина	35.00
в. 163 Сенів Марія	35.00
в. 163 Колодчак Павло	100.00
в. 182 Пипюк Михайло	100.00
в. 183 Демкович Петро	50.00
в. 200 Концур Марія	50.00
в. 201 Тенетило Роман	50.00
в. 204 Бахусович Михайло	50.00
в. 206 Солочук Матвій	50.00
в. 223 Спас Апольонія	50.00
в. 223 Стецула Василь	100.00
в. 230 Іваськів Іван	50.00
в. 244 Бончак Іван	75.00
в. 251 Лемішук Евдокія	35.00
в. 268 Ваврик Іван	35.00
в. 282 Кіналь Павло	25.00
в. 300 Вовчак Микола	50.00
в. 309 Данько Михайло	50.00
в. 326 Прокоп Петро	50.00
в. 332 Бриґіда Іван	50.00
в. 342 Бубняк Анастасія	35.00
в. 385 Жубрицька Анна	50.00
в. 388 Василівська Анастасія	25.00

Виплати сирітських частей по бл. п.:

в. 10 Шкурат Теодор	192.50
в. 51 Савчак Стефан	113.60
в. 132 Галашинський Адам	128.17
в. 169 Забавський Тадей	192.50
в. 191 Стадник Марія	121.00
в. 231 Хитрик Яків	650.00
Грошеві звороти нових родів обезпечення	649.59

Виплати з фонду адміністраційного:

Свобода за орган	3,578.00
Нагорода секретарям нових родів обезпечення	8,639.46
Кошта засідання гол. уряду і гол. контрольної комісії	1,300.68
Платня головного уряду	683.00
Платня помічних сил при виміні грамот	336.00
Направи і праці при реальн.	132.00
Офісові приряди	151.90
Видатки канцелярійні, почта, телефон і т. п.	149.65
Стейти за справи правні	11.00
Рент банкової скритки	33.00
Направа і чищення рахункової машини	4.45

Інвестиції готівки:

Доплачено до бондів	431.00

Позички на нові роди обезпечення:

Відділ:	Число позичок:	На суму:
1.	1	$ 80.00
2.	4	189.00
3.	3	59.00
9.	2	64.00
10.	3	280.00
20.	1	70.00
22.	2	45.00
28.	1	100.00
36.	1	21.00
42.	3	163.00
43.	1	100.00
45.	4	184.00
50.	2	89.00
51.	1	26.00
55.	4	153.00
57.	1	100.00
62.	3	92.00
70.	1	40.00
72.	1	14.00
80.	1	40.00
83.	3	145.00
87.	1	100.00
91.	2	86.00
94.	4	159.00
96.	1	66.00
98.	6	286.00
102.	2	100.00
105.	2	63.00
107.	8	403.00
111.	1	75.00
112.	14	479.00
113.	4	200.00
114.	1	95.00
116.	2	82.00
118.	3	103.00
119.	3	132.00
123.	1	26.00
130.	1	40.00
132.	1	100.00
133.	1	50.00
135.	12	565.00
136.	2	116.00
139.	2	84.00
140.	1	75.00
144.	1	50.00
146.	3	206.00
147.	2	96.00
149.	2	200.00
155.	1	25.00
156.	3	102.00
161.	2	56.00
165.	2	115.00
167.	2	55.00
179.	1	50.00
183.	2	111.00
185.	1	60.00
203.	1	35.00
204.	2	60.00
206.	1	24.00
212.	4	61.00
213.	3	205.00
217.	12	441.00
218.	1	41.00
220.	1	50.00
221.	22	1,106.00
223.	2	110.00
227.	2	98.00
230.	3	170.00
234.	3	145.00
235.	7	451.00
237.	2	105.00
239.	1	50.00
242.	3	110.00
243.	3	146.00
251.	2	100.00
259.	12	615.00
268.	1	30.00
276.	3	87.00
277.	1	20.00
280.	2	68.00
281.	1	18.00
282.	6	184.00
290.	2	95.00
292.	5	219.00
293.	3	89.00
295.	3	140.00
296.	3	165.00
299.	2	84.00
303.	8	150.00
307.	3	203.00
308.	4	203.00
310.	1	45.60
312.	1	70.00
316.	6	154.00
321.	3	149.00
324.	3	203.00
325.	1	34.00
331.	1	17.00
333.	11	266.00
338.	1	18.00
341.	1	32.00
342.	1	34.00
347.	5	328.00
349.	1	24.00
351.	1	75.00
352.	2	140.00
361.	2	48.00
364.	8	388.00
367.	7	325.00
369.	2	72.00
370.	2	25.00
371.	1	100.00
379.	2	131.00
382.	1	27.00
385.	3	150.00
388.	1	42.00

Звернено до фонду запомогового 59 позичок 1,175.00 $16,615.00

Разом розхід $47,162.50

ЗІСТАВЛЕННЯ:

Готівка з кінцем червня 1933 остала	$343,474.92
Прихід за липень	59,247.24
Разом	$402,722.16
Розхід за липень	47,162.50
Готівка з кінцем липня 1933 остає	$355,559.66

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 355,559.66
Морґечі	1,713,194.73
Бонди	618,347.00
Реальність	231,202.70
Позички	126,783.00
Разом	$3,045,087.09

Стан довжний:

Фонд посмертний	$2,312,831.40
„ резервовий	420,675.05
„ запомоговий	66,901.59
„ адміністраційний	28,620.07
„ конвенційний	2,224.46
„ народний	2,482.83
„ сирітський	211,351.69
Разом	$3,045,087.09

Микола Мурашко, гол. пред.
Р. Слободян, г. фін. секр. і касієр.

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА
МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

за липень 1933 року.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	23.40	121.	13.95
2.	18.70	122.	25
3.	7.45	123.	10.15
4.	2.25	124.	14.40
5.	7.88	126.	1.49
6.	1.35	127.	10.45
7.	20.25	129.	1.80
8.	19.13	130.	11.95
9.	22.35	131.	25
10.	4.05	132.	11.95
12.	2.25	133.	3.60
14.	1.25	135.	12.40
16.	16.20	136.	18.90
18.	7.20	137.	15.98
20.	8.35	139.	3.15
21.	11.25	140.	8.10
22.	12.60	142.	19.80
23.	1.58	143.	4.05
24.	14.18	144.	1.35
25.	3.15	145.	3.40
26.	4.50	146.	8.10
28.	18.00	147.	40.72
29.	15.10	148.	3.80
30.	7.65	149	3.83
31.	13.10	150.	12.85
33.	4.75	151.	12.85
36.	2.95	155.	38.95
38.	8.80	156.	11.50
39.	10.80	159.	8.10
40.	2.48	160.	9.50
41.	1.80	161.	12.45
42.	10.58	162.	1.80
43	5.00	163.	5.35
44.	13.73	164.	10.15
45.	14.85	165.	5.10
46.	90	167.	5.62
47.	1.15	168.	18.25
48.	3.60	169.	90
50.	24.10	170.	14.62
51.	1.13	171.	25
52.	90	172.	2.50
53.	4.50	173.	8.25
54.	3.15	174.	3.85
55.	7.20	175.	7.20
56.	17.10	177.	3.15
57.	10.15	178.	2.70
58.	11.95	179.	21.38
59	17.30	181.	5.55
60.	2.93	182.	5.85
61.	3.15	183.	2.70
62.	10.15	185.	14.40
63.	17.78	186.	1.60
64.	8.35	187.	40
65.	22.75	188.	4.50
66.	90	189.	1.80
67.	11.70	191.	8.10
68.	1.58	192.	9.70
69.	3.15	193.	3.60
70.	11.48	196.	3.75
72.	8.35	197.	3.60
73.	5.63	198.	2.50
74.	1.15	200.	8.55
75.	8.55	201.	4.73
76	24.77	203.	5.40
77.	6.97	204.	15.98
78.	4.50	205.	5.25
80.	4.50	206.	39.15
81.	8.35	207.	2.70
82.	5.94	208.	1.60
83.	13.73	209.	4.75
85.	11.70	210.	1.80
86.	9.00	211.	10.40
87.	17.32	212.	1.35
89.	3.60	213.	31.95
90.	22.50	214.	9.90
91.	30.60	217.	25.65
92.	90	218.	17.68
93.	2.50	219.	4.05
94.	19.35	220.	17.33
95.	7.70	221.	46.55
96.	16.65	223.	27.00
97.	16.45	225.	3.25
98.	3.85	226.	1.80
99.	22.95	227.	7.65
100.	3.40	228.	2.70
102.	30.38	229.	18.00
103.	8.53	230.	19.35
104.	13.95	231.	7.65
105	14.85	232.	6.30
106.	6.30	233.	68
107.	1.65	234.	29.05
108.	8.55	235.	8.10
109.	10.13	236.	6.30
112.	12.40	237.	14.17
113.	1.80	238.	7.20
114.	9.70	239.	27.00
115.	90	241.	2.00
116.	6.43	242.	13.75
117.	1.75	243.	14.63
118	2.05	244.	2.30
120.	15.98	245.	13.73

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
246.	3.82	320.	7.00
247.	21.85	321.	9.00
248.	5.65	322.	1.80
250.	67	323.	9.90
251.	9.25	324.	17.78
252.	5.65	326.	11.70
253.	8.05	327.	4.75
254.	3.15	328.	2.95
255.	7.65	330.	5.65
256.	3.60	331.	6.30
257.	1.58	332.	7.88
259.	15.75	333.	5.18
260.	3.15	334.	11.25
261.	1.50	335.	3.45
262.	3.85	336.	17.50
263	3.38	337.	1.15
265.	2.93	338.	15.85
266.	5.40	339.	7.43
267.	3.85	340.	1.80
268.	4.28	341.	6.66
269.	3.83	342.	27.90
270.	18.00	344	3.38
271.	4.75	345.	7.45
273.	10.35	347.	7.30
274.	8.78	349.	9.00
275.	7.20	350.	2.05
276	37.80	351.	2.50
277.	5.40	352.	4.95
278.	8.35	354.	1.57
280.	6.10	355.	4.50
281.	3.15	356.	1.58
282.	24.53	357.	4.05
283.	3.45	358.	2.05
284.	60	359.	5.18
285.	75	361.	29.95
286.	4.28	362	6.55
288.	19.35	363.	15.98
289.	3.60	364.	18.90
290.	3.60	365.	10.55
292.	28.50	366.	1.60
293.	1.80	367.	10.60
294.	4.50	369.	20.93
295.	21.37	370.	10.40
296.	12.60	371.	10.35
297.	3.85	373.	2.70
298.	5.63	374	4.05
299.	3.50	375.	2.48
300.	11.25	377.	1.25
301.	10.15	378.	1.80
303.	1.15	379.	8.35
305.	5.00	381.	2.25
306.	2.50	383.	12.83
307.	2.70	384.	13.50
308.	6.55	385.	11.70
309.	2.95	386.	2.10
310.	3.83	388.	15.30
312.	7.20	392.	1.60
316.	19.58	396.	11.05
317.	10.35	400.	10.15
318.	8.52	401.	4.05
319.	1.80		

Разом $2,905.13

З місячних вкладок від чл.	$2,905.13
Процент від бондів	288.75
Процент від морґечів	669.23
Процент з банків	631.05
Сплати морґечів	110.31
Разом прихід	$4,604.47

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 254 Капустинська Йосифа	$400.00
в. 370 Гричаник Анна	306.00
в. 370. Гричаник Йосиф	200.00

Виплати з фонду адміністраційного:

Свобода за Діточий Журнал	983.50
Платня помічних сил	235.00
Видатки канцелярійні, почта, експрес і т. п.	15.00
Разом розхід	$2,139.50

ЗІСТАВЛЕННЯ:

Готівка з кінцем червня 1933 остала	$81,950.65
Прихід за липень	4,604.47
Разом	$86,555.12
Розхід за липень	2,139.50
Готівка з кінцем липня 1933 остає	$84,415.62

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 84,415.62
Морґечі	174,157.71
Бонди	77,780.00
Разом	$336,353.33

Стан довжний:

Фонд посмертний	$243,916.46
„ адміністраційний	92,436.87
Разом	$336,353.33

Микола Мурашко, гол. пред.
Р. Слободян, г. фін. секр. і касієр.

ПОВІДОМЛЕННЯ

ДЛЯ ВП. ВІДДІЛОВИХ СЕКРЕТАРІВ МІСТА НЮ ЙОРКУ!

Згідно з ухвалою надзвичайного засідання головного уряду У. Н. Союза з дня 15-го липня ц. р. в кождій місцевости, де тільки знаходяться Союзові відділи, повинні відбутись спільні наради тих відділів в ціли **вибору місцевого Союзового лікаря.** Для виконання тої ухвали скликається

ЗБОРИ

В ПЯТНИЦЮ, ДНЯ 18-ГО СЕРПНЯ (AUGUST) 1933 РОКУ

в годині 8-мій ввечір

В САЛИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ,

217-219 EAST 6th STREET, NEW YORK CITY.

На ці збори повинні прибути секретарі усіх Союзових відділів міста Ню Йорку. 189

Ілія Гузар, гол. радний У. Н. Союза.

УВАГА! НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

Щораз сильніше доноситься до нас голос розпуки українських селян з Великої України, які загибають від лютих переслідувань і голоду, а вслід за тим голос розпуки Українців із Західньої України, які потерпіли від великої повені. Знищене і безпомічне українське селянство виставлене на неминучу загибіль. На нас тяжить обовязок ратувати нещасних та запротестувати перед світом проти окупантів, котрі стараються голодом знищити Український Нарід. **Тому кличемо до Вас, представники Укр. Народ. Орґанізацій, Товариств, Братств, Сестрицтв і Клюбів міста Ню Йорку і околиці,** прийдіть на

СПІЛЬНУ НАРАДУ

В ПЯТНИЦЮ, ДНЯ 18-ГО СЕРПНЯ (AUGUST) 1933 РОКУ

в годині 8.15 ввечір

В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ,

217-219 EAST 6th STREET NEW YORK, N. Y.

в справі НЕСЕННЯ ПОМОЧІ ГОЛОДУЮЧИМ і урядження ВЕЛИКОГО ПРОТЕСТУ.

Осібних повідомлень не будеться висилати, тож приходіть всі, як один! На цих зборах не повинно бракувати і найменшої орґанізації. 189

Центр. Комітет Укр. Нар. Орґанізацій м. Ню Йорку.

МІТІНГИ ВІДДІЛІВ У.Н.СОЮЗА

ВІЛМІНҐТОН, ДЕЛ. Бр. св. Івана Хрестителя, від. 247, подає до відома місцевим і позамісцевим членам, що місячний мітінґ відбудеться в четвер, 17 серпня, в год. 7-мій ввечір, в своїм Народ. Домі, 623 Савт Гілд ул. Проситься всіх членів прийти на мітінґ, бо є важні справи до полагодження ,тай тому, що це перший мітінґ у своїй хаті. Проситься довгуючих членів вирівнати свої залеглі вкладки, бо інакше з такими членами поступиться після статута. — М. Заячковський, предс.; І. Тичка, кас.; П. Сас, секр.

ЙОНКЕРС, Н. Й. Тов. Подільська Січ, від. 8, повідомляє, що мітінґ відбудеться в пятницю, 18 серпня, в годині 7 ввечір, в гали під ч. 29 Джексон ул. Проситься членів прибути на цей мітінґ. — Григорій Сокала, предс.; Василь Мандзій, секр.

ШІКАҐО, ІЛЛ. Бр. св. Арх. Михаїла, від. 243, повідомляє, що мітінґ відбудеться в неділю, 20 серпня, в годині 2 пополудни, в гали під ч. 12205 Савт Порнел Еве. Є дуже важні справи. Обовязком є кождого члена прибути на ці збори і вирівнати свої місячні вкладки. — Петро Співак, секр.

ЛОРЕЙН, О. Тов. У. Н. Союза, від. 50, повідомляє, що мітінґ відбудеться в неділю, 20 серпня, в годині 1-ій пополудни, в гали де звичайно. Кождий член має заплатити свою вкладку на мітінґу, щоби не чекати до остатного дня з висилкою вкладок. Довгуючі члени мають вирівнати свої залеглости, бо інакше будуть суспендовані. — М. Шемичик, секр.

КАНЗАС СІТИ, КАНЗ. Бр. св. Володимира, від. 323, повідомляє своїх місцевих і позамісцевих членів, що звичайні збори відбудуться в неділю, 20 серпня, в годині 2-ій пополудни, під ч. 557 Ловел Евеню. Проситься всіх членів прибути на збори, бо є важні справи до полагодження. Довгуючі члени зволять вирівнати свої вкладки за себе і за дітей. — Василь Федениши, предс.; Петро Ярема, кас.; Дмитро Кархут, секр.

МІЛВОКІ, ВІС. Тов. ім. Івана Франка, від. 103, повідомляє своїх місцевих і позамісцевих членів, що місячний мітінґ відбудеться в неділю, 20 серпня, в годині 1.30 по полудні, в гали церковній на Скот ул. Проситься всіх членів прибути на означений час. Взивається і тих членів, котрі мають заплачено наперед, прибути на мітінґ, бо товариство ніколи не буде розвитатись, коли лише по пару членів буде приходити на мітінґ. Члени, котрим вислалось старі грамоти до виміни, одержуть нові на мітінґу. Члени, котрих лишилося ще кілька в старім роді обезпечення, повинні принести старі грамоти на мітінґ та виміняти на нові, бо нова реформа для кождого члена є ліпша ніж стара. — Василь Колодрубець, предс.; Микола Кудринський, секр.; Андрій Гатала, кас.

ПЛЕЙНС, ПА. Бр. св. Андрея, від. 48, повідомляє, що звичайний мітінґ відбудеться в неділю, 20 серпня, в годині 2-ій пополудни, в гали М. Негребецького, 84 Норт Рівер ул. Проситься кождого члена прибути на цей мітінґ. — Ст. Карбовничак, предс.; Й. Кривий, секр.

БРЕСЛАВ, ПА. Бр. св. Андрея, від. 30, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 20 серпня, в годині 1-ій пополудни, в Копацім галі. Члени мають прийти на означений час, а довгуючих проситься прибути на ці збори. Проситься родичів, котрі мають дітей в У. Н. Союзі більше як 5 літ, що вже скінчили 18 літ життя, переписати їх до старших членів. — Михайло Филипс, секр.

ФОРД СІТИ, ПА. Тов. Зап. Січ, від. 63, повідомляє всіх своїх членів, щоби обовязково прийшли на мітінґ сего місяця в неділю, 20го, в годині 2-гій, де звичайно, бо будеться вибирати господаря дому. Проситься делеґата, щоби приїхав і здав справоздання з конвенції, чого члени рішучо домагаються. Діти, покінчивші 18 літ життя, щоби принесли свої грамоти і переписалися до старших членів, то не будуть платити через 1 рік. Припоминається, що обовязком є кождого члена платити свою вкладку кождого місяця. — Михайло Личак, секр.

Льоґічна будучина.

— Як буде „будучий час" від слова „вкрасти"?

— Піду до арешту.

—o—

— Марійко, як там було вчора на твоїх заручинах?

— Ах, так як усе.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

THE UKRAINIAN EXHIBIT.

A recent visitor at the World's Fair, in Chicago, I spent some time going through and inspecting the Ukrainian Exhibit.

The Pavilion is very interesting and contains many of the finest Ukrainian works obtainable. I heard several remarks from curious visitors as to the beauty and value of our exhibit. The girls working in the Pavilion were attired in Ukrainian costumes and it added to the attractiveness of the entire exhibit.

Along the lake front, the Ukrainians have, what is called, an Ukrainian Cafe, where various foods and drinks are served. This Cafe caters to many people during the course of the day and it is found enjoyable to dine in. There is only this to say, or this criticism to make. There are too few girls working in the Cafe and they have too many tables to wait on. This slows up the service considerably and many people have before being wait on. This I noticed myself, and I think that it can be easily remedied.

I want to sincerly encourage every Ukrainian, if given the opportunity, to go to the World's Fair. Our Pavilion stands head and shoulders above that of any other foreign country, and I think it is a fitting tribute to the Ukrainians who so willingly and generously gave both time and money to its cause, and they may well be proud of their accomplishment.

G. Zepko.

В СПРАВІ УЧИТЕЛЬСЬКОГО ЗІЗДУ В ШИКАГО.

Переписка в справі учительського зізду виказала потребу улаштувати його вже дня 18-го серпня підчас українського тижня на виставі. Цією справою заінтересувалися не лише учителі, але й круги, котрим таксамо на серці лежить добро школи. Супроти такого потішаючого факту повинні усі ті безпосередньо заінтересовані, що зідуться на український тиждень, приступити негайно до практичного підготовлення самого їзду враз із українськими професіоналістами на день 18-го серпня.

Тому у звязку з улаштованням спільного зізду з українськими професіоналістами треба:

1. Віднестися до д-ра О. Дербавки, 2006 Вест Шикаго Евеню, Шикаго.

2. Приготовити матеріял під обради зізду, а саме: реферати про направу українського шкільництва в Америці, про завдання задуманої Шкільної Ради, виробити її статут для одобрення його на зізді.

3. Щодо розділу рефератів віднестися до пані Анаст. Кочан, 105 Вилгелм корт, Джолиет (біля Шикаго), котра буде в порозумінню з делегатами від ньюйорського комітету.

За Ініціятивний Комітет:

А. Микитяк.

IS THIS THE END OF DEPRESSION?

Are we walking off a precipice? Or are we going to climb to prosperity peak?

These and other questions keep the nation bubbling with talk after the United States passed the so called "inflation bill" which is of tremendous importance to the American people. It will either help or hurt our financial and economical troubles. Of course we all hope we succeed for not only will we be lifted into great prosperity but we will be known as an intelligent and constructive people. But the American people are still in doubt as to whether inflation will aid the present depression.

We are deliberately entering upon an era of higher prices in the hope of conquering the depression. "We will all profit by helping the business world" commented an expert economist. But do we?

The issuing of new money and the reduction of the gold content of the dollar by as much as fifty per cent is called "inflation."

Primarily the object of inflation is, so we read, to boost the price of commodities. It aims to ease the country's burden of debt, to stimulate industry and to create jobs.

Here's where the discord arises.

One side says it can't be done —that we are starting as Germany did, and that once started, it cannot be stopped. To these people the inflation bill is, to quit Representative Fish, "the most daring, amazing and dangerous piece of legislation ever presented to the American people."

But we must stop the ruinous deflation of the last few years, says the other side.

Inflation helps anyone who has commodities or labor for sale, so state the approving ones.

The opposing party immediately asks whether they realize that this rise in prices will hurt rather than help wage-earners, salaried employees and those dependent upon interest on their capital. The government, so say the opposing ones, is actually stealing food, clothes and shelter from many poor souls by depreciating the value of the American dollar.

Rising prices have increased demand and increasing demand means increasing employment. Increasing employment means still further increase in buying power and buying, more demand for commodities and more jobs with an upward trend in wages —answers the other side.

Now what do you think ladies and gentlemen? Is inflation a cure or a curse for the present financial and economical ills?

Mary Kusy,
Jersey City, N. J.

Український Тиждень.

НА СВІТОВІЙ ВИСТАВІ СТОЛІТНЬОГО ПОСТУПУ В ШИКАГО 1933

ВІД 14-го до 20-го СЕРПНЯ.

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНЬ

СВЯТО УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА

В КОЛІЗЕУМ

1513 Савт Вабаш Авеню

ДНЯ 19-го СЕРПНЯ

в 8-ій годині вечером

В Святі Українського Мистецтва бере участь понад 1000 участників: УКРАЇНСЬКИЙ ХОР МІСТА ШИКАГО — ДУТА ОРХЕСТРА КАПІТАНА БАРАБАША — ТАНЦЮРИСТИ ВАСИЛЯ АВРАМЕНКА З ЦІЛОЇ АМЕРИКИ ТА КАНАДИ.

ПРОГРАМА УКРАЇНСЬКОГО ТИЖНЯ:

В ПОНЕДІЛОК, 14-го СЕРПНЯ — Офіціяльне отворення Тижня.

У ВІВТОРОК, 15-го СЕРПНЯ — Український Жіночий Зізд.

В СЕРЕДУ, 16-го СЕРПНЯ — Зізд Української Молоді. Вибір „Місс Україна".

В ЧЕТВЕР, 17-го СЕРПНЯ — Концерт для Американської Публики в Гол оф Саенс Корт, в третій годині по обіді.

ПОХІД ДО УКРАЇНСЬКОГО ПАВІЛЬОНУ.

В ПЯТНИЦЮ, 18-го СЕРПНЯ — Зізд Українських Танцюристів і Українських Професіоналістів.

В СУБОТУ, 19-го серпня — Український День в Колізеум.

В НЕДІЛЮ, 20-го СЕРПНЯ — Контест Українських Хорів, Орхестр, Танцюристів, Солістів і т. д.

В УКРАЇНСЬКІМ ПАВІЛЬОНІ: Зустріч участників і гостей Українського Тижня, звидження усіх галузей української культури, спеціяльна програма в літнім театрі.

Українці!

Зарепрезентуймо себе на Світовій Виставі підчас Українського Тижня, головно звеличаймо Український День, свято нашого мистецтва. Докажім, що ми є також народом, який уміє звеличати свій Тиждень, Український День, так, як і другі народи!

За Корпорацію:
Д-Р М. СІМИНОВИЧ,
С. КУРОПАСЬ.

За Український День:
ВАСИЛЬ АВРАМЕНКО.

— Я знайшовся у великій прикрости. Треба мені грошей, а не знаю, відкіля їх дістати!

— Слава Богу, що не знаєш! А то я вже боявся, що схочеш від мене!

—o—

— Ходи зі мною пополудні на перегони. Можеш сказати свому господареви, що тобі померла вуйна.

— Не можу. Мій господар то мій вуйко.

—o—

Підприємці уладжування імпрез „Місс Краси" в 1950-му році: „Що тепер нам почати би? Що придумати би нового? Кожна жінка була вже по одному разі царицею краси?!"

—o—

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ.

ШИКАГО, ІЛЛ.

Українська пісня на радіо.

Частина програми Українського Тижня, а саме виступ Українського Хору, міста Шикаго під проводом Ю. Бенецького, та квартету під проводом М. Мирошниченка в Гол оф Саенс на Світовій Виставі буде передана на радіо через „Нешонал Бродкестінг Систем".

Цей виступ відбудеться в четвер, 17 серпня, в год. 4:30 пополудні (шікаговський час).

Хор відспіває кант „Св. Юрій", „На вулиці скрипка грає", „Щедрівку" й „Коломийку". Квартет — „Закувала та сива зозуля".

Спів наших артистів буде переданий на цілу Америку.

Ukrainian Chicago World's Fair Exhibit,
9300 Cottage Grove Ave.,
Chicago, Ill.,

ЗАЯВА.

У „Свободі" ч. 153, з дня 5 липня ц. р., було сказано в конвенційному протоколі, що дел. 237 відділу заявляє, що його просив відділ 388 попертя ту справу на конвенції.

А повинно бути, що не відділ 388 просив, а просив делегат 388 відділу.

Григорій Степів,
делегат і секретар 237 від.

The Sport Whirl.

ANXIOUS TO MEET BASEBALL TEAMS.

If you would be so kind as to publish this article in your paper I would be thankful to you. As Manager of the St. Peter and St. Paul church baseball team of Ansonia, Conn., I would like to get in touch with the Ukrainian A. A. of Brooklyn, New York, trough your paper as I dont know their address. Our team up to date has won 8 games, lost 2, tied 1 with the Ukrainian A. A. of New Haven who the Brooklyn team has defeated twice. Will the Brooklyn management get in touch with me as soon as possible:

John Warion, Manager,
6 Crescent St., Ansonia, Conn.

ПОДЯКА.

Я, нижче підписана, вдова по бл. п. Івана Кренціглова, члена 341 відділу У. Н. Союза в Клівленд, О., складаю щиру подяку головному урядови У. Н. Союза за скоре виплачення мені посмертного в сумі $1,000. Складаю подяку від мене, вдови й від пятеро сиріт.

Домка Кренціглова, вдова;
Йосиф Кренціглова, син.

СТРАШНИЙ ТАРЗАН.

(20)



Нарешті перед очима Тарзана розкрилися такі чарівні простори, що він спинився, дивлячись на них з захопленням. Перед його очима розкривалася ген далеко долина, а на її дні великим змієм звивалася величава ріка. На одному закруті ріки, мов пасмом підперезане, стояло місто дивної будови. Місто, мов мармуровий острівець, красувалося над рікою. „Джад-Пал-Ул-Джан-Бен-Ото", прошепотів Тарзан. „Долина великого Бога! Яка вона чудова!" — повторив по англійськи Тар-



„Тут, в Алюрі, жиє Котан, король і правитель Палюлдона", сказав Таден. „У цій чудовій долині, в цій красі жиє мій рід, живуть мешканці Ваздона", викрикнув Омат. „Отсі мешканці не хочуть визнати, що Котан є правитель усіх земель, де живуть люди". Таден засміявся й здвигнув плечима: „Ми не будемо тепер про це сваритися. Ні ти, ні я", сказав він, звертаючись до Омата. „Ця сварка завжди робить наших братів ворожими між собою", закінчив він.



„Це не є наша вина, Тадене, що твої брати не хочуть признати в своїй глупоті, що тільки один, посвячений богови, має довгий хвіст, а тому він є правителем цілого світа", завважив Омат. „Це дурниця, це неправда!" — закричав Таден, хапаючи за ніж. „Джад-Бен-Ото не має хвоста!"—кричав він далі. Омат кинувся на Тадена з києм у руках. Готова була вчинитися смертельна бійка, але Тарзан спинив обох. „Годі спорити про це. Адже ми дали обіцянку приязні".



„Ти маєш рацію, безхвостий!" — відповів Таден. „Омате, лишім цей спір. Будемо далі приятелями". „Добре", відповів Омат. Тарзан змусив їх подати руку один одному, як це робиться в білих людей, на знак того, що в своїх руках вони не мають зброї, ножів. „Чи підемо далі?" — запитав Тарзан. „Там геть далі є скелі, а в них живуть мої брати", відповів Таден. „Я мушу пробратися туди й побачити дівчину Пансалі, а тимчасом ти проберися до міста й пошукай там свою дівчину", сказав він до Тарзана.